

Zmluva
o poskytovaní štandardnej technickej podpory na licenčný softvér
(maintenance) využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Článok I
Zmluvné strany

Poskytovateľ:	Atos IT Solutions and Services s.r.o.
Sídlo:	Dúbravská cesta 4/1714 841 04 Bratislava
V mene poskytovateľa koná:	Ing. Emil Fitoš konateľ
Bankové spojenie:	UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia a.s.
Číslo účtu:	1097895000/111
IBAN:	SK27 1111 0000 0010 9789 5000
SWIFT:	NUCRSKBX
IČO:	45 650 276
DIČ:	2023110661
IČ DPH:	SK2023110661
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 66638/B (ďalej len „poskytovateľ“)	

Objednávateľ:	Sociálna poisťovňa
Sídlo:	Ul. 29. augusta 8 a 10 813 63 Bratislava
Štatutárny orgán:	Ing. Ľubomír Vážny generálny riaditeľ Sociálnej poisťovne
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK40 8180 0000 0070 0016 4314
SWIFT:	SPSRSKBA
IČO:	30 807 484
DIČ:	2020592332
(ďalej len „objednávateľ“)	

Východiskovým podkladom na uzatvorenie tejto zmluvy o poskytovaní štandardnej technickej podpory na licenčný softvér (maintenance) využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne (ďalej len „zmluva“) sú súťažné podklady a ponuka poskytovateľa zo dňa 25.11.2016 predložená na časť 1 predmetu zákazky do verejnej súťaže vyhlásenej Vestníku verejného obstarávania č. 203/2016 dňa 19.10.2016 pod značkou 14670-MSS v rámci zadávania nadlimitnej zákazky podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) a výsledok elektronickej aukcie, ktorý sa použil pri vyhodnocovaní ponúk.

Článok II

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom zmluvy je poskytovanie štandardnej technickej podpory na licenčný softvér (maintenance) využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne podľa požiadaviek uvedených v prílohe č. 1 k zmluve, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy v rozsahu:
- a) poskytovanie štandardnej technickej podpory na Uniface client Jti, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client.
- 2.2 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať predmet zmluvy v súlade s touto zmluvou a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť za toto plnenie cenu za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

Článok III

Termín a miesto plnenia

- 3.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať technickú podporu podľa článku II bodu 2.1 písm. a) zmluvy a bodu 2 prílohy č. 1 k tejto zmluve **po dobu 36 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy.**
- 3.2 Dokladom o začatí poskytovania technickej podpory podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy je odovzdávací/preberací protokol o poskytovaní štandardnej technickej podpory potvrdený poverenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 3.3 Miestom plnenia je Sociálna poisťovňa, ústredie, Ul. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava.

Článok IV

Cena

- 4.1 Cena za predmet zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v eurách podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Podrobná cenová kalkulácia predmetu zmluvy je uvedená v prílohe č. 2 k tejto zmluve s možnosťou jej úpravy len v prípade:
- 4.1.1 zmien vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov a európskej legislatívy,
- 4.1.2 ak bude cena znížená.
- 4.2 Celková cena za predmet zmluvy je zmluvnými stranami dohodnutá vo výške:
- | | |
|--------------------------|------------|
| Cena v EUR bez DPH | 691 583,33 |
| 20 % sadzba DPH v EUR | 138 316,67 |
| Celková cena v EUR s DPH | 829 900,00 |
- (slovom: osemstodvadsaťdeväťtisícdeväťsto eur)
- 4.3 Úhrada za predmet zmluvy uvedený v článku II v bode 2.1 zmluvy a v bode 2 prílohy č. 1 k tejto zmluve bude realizovaná bezhotovostným platobným stykom vo forme ročných paušálnych poplatkov v zmysle prílohy č. 2 k tejto zmluve.
- 4.4 Dohodnutá zmluvná cena zahŕňa všetky náklady poskytovateľa spojené s plnením predmetu zmluvy, a tiež všetky dane, clá, poplatky, platby vyberané v rámci uplatňovania nesadzobných opatrení ustanovené osobitnými predpismi, ako aj iné náklady súvisiace s plnením predmetu zmluvy.

- 4.5 Poskytovateľovi nevznikne nárok na úhradu akýchkoľvek dodatočných nákladov, ktoré si nezapočítal do celkovej ceny za predmet zmluvy. Zmluvná cena zohľadňuje primerané, preukázateľné náklady a primeraný zisk poskytovateľa.
- 4.6 DPH bude účtovaná podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných v čase zdaniteľného plnenia. Prípadná zmena sadzby výšky DPH nevyžaduje úpravu formou dodatku k zmluve.

Článok V

Platobné podmienky

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli na bezhotovostnom platobnom styku bez zálohovej platby.
- 5.2 Fakturácia poplatkov za služby štandardnej technickej podpory podľa článku II bodu 2.1 zmluvy a bodu 2 prílohy č. 1 k tejto zmluve vo výške ceny za príslušný rok podľa článku IV bodu 4.3 zmluvy sa uskutoční do piateho dňa v prvom mesiaci poskytovania štandardnej technickej podpory príslušného roka.
- 5.3 Poplatky sú splatné jednorazovo vopred za príslušný rok podľa bodu 5.2 tohto článku zmluvy a budú uhradené objednávateľom v lehote splatnosti faktúr najneskôr do 30 dní odo dňa doručenia faktúry do podateľne objednávateľa. Fakturácia poplatkov sa uskutočňuje v eurách.
- 5.4 Neoddeliteľnou prílohou faktúr za každý rok bude doklad o začatí poskytovania štandardnej technickej podpory podľa článku II bodu 2.1 zmluvy v príslušnom roku, ktorý tvorí odovzdávací/preberací protokol potvrdený poverenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 5.5 Poskytovateľom vystavená faktúra ako daňový doklad musí byť vyhotovená v súlade s ustanoveniami zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Poskytovateľ sa zaväzuje vyhotovené faktúry zaslať listinne poštou a súčasne aj v textovo čitateľnom súbore vo formáte PDF elektronicky na e-mailovú adresu objednávateľa faktury@socpoist.sk, a to bezodkladne po ich vyhotovení. Poskytovateľ vyhlasuje, že obsah faktúr zaslaných poštou sa bude zhodovať s obsahom faktúr zaslaných v elektronickej podobe na e-mailovú adresu objednávateľa. Miesto doručenia faktúr v listinnej podobe v listinnej forme je Sociálna poisťovňa, ústredie, Ul. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava. Všetky faktúry a objednávky vyplývajúce z tejto zmluvy podliehajú povinnosti zverejnenia zo strany objednávateľa.
- 5.6 V prípade, ak faktúra vystavená poskytovateľom nebude obsahovať všetky zákonom stanovené náležitosti alebo bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, objednávateľ má právo takúto faktúru vrátiť poskytovateľovi na jej doplnenie, resp. opravu a poskytovateľ je povinný podľa charakteru nedostatku vystaviť novú, opravenú, resp. doplnenú faktúru s novou lehotou splatnosti. Poskytovateľ je zároveň povinný bezodkladne poslať opravenú alebo novú faktúru znovu aj v elektronickej podobe na e-mailovú adresu uvedenú v bode 5.5 tohto článku zmluvy.
- 5.7 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ má právo znížiť cenu/jej časť o hodnotu zmluvnej pokuty dohodnutej v zmluve, uplatnenej objednávateľom voči poskytovateľovi. Poskytovateľ je v takom prípade povinný vystaviť faktúru zníženú o uplatnenú zmluvnú pokutu.

Článok VI

Pravidlá poskytovania štandardnej technickej podpory

- 6.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať technickú podporu na licenčný softvér (maintenance), ktorá je predmetom tejto zmluvy, minimálne v rozsahu uvedenom v článku II v bode 2.1 zmluvy a v prílohe č. 1 k tejto zmluve.

- 6.2 Poskytovateľ je oprávnený na poskytovanie štandardnej technickej podpory na licenčný softvér (maintenance) v zmysle predmetu zmluvy. Doklad preukazujúci túto skutočnosť tvorí prílohu č. 3 k tejto zmluve.
- 6.3 Poskytovateľ vyhlasuje, že má k dispozícii certifikovaných špecialistov na poskytovanie technickej podpory na licenčný softvér využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne v súlade s požiadavkami objednávateľa na preukázanie technickej a odbornej spôsobilosti podľa § 34 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní. Poskytovateľ sa zaväzuje, že požadované služby bude poskytovať objednávateľovi prostredníctvom osôb, ktorými preukazoval splnenie podmienok účasti technickej a odbornej spôsobilosti podľa § 34 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní. Nahradenie, alebo doplnenie týchto osôb inými osobami je možné len so súhlasom objednávateľa. V prípade nahradenia osôb musia osoby, ktoré ich nahradia, spĺňať rovnaké podmienky ako sa požadovali v rámci preukázania splnenia podmienok účasti technickej a odbornej spôsobilosti podľa § 34 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní.
- 6.4 V prípade zmeny niektorého z certifikovaných špecialistov, ktorý je uvedený v prílohe č. 6 k tejto zmluve, je poskytovateľ povinný písomne oznámiť objednávateľovi najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa uskutočnenia tejto zmeny písomnou formou na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy, údaje o navrhovanom novom certifikovanom špecialistovi. Nový certifikovaný špecialista musí spĺňať podmienky podľa bodu 6.3 tohto článku zmluvy. Zmena nového certifikovaného špecialistu sa vykoná zápisom o zmene prílohy k zmluve, ktorý nadobudne platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky (ďalej len „register“); vzor zápisu o zmene prílohy k zmluve tvorí prílohu č. 5 k tejto zmluve; osobami oprávnenými konať vo veciach zmeny prílohy č. 6 k zmluve sú:
- za poskytovateľa: Ing. Benjamín Würfl, PhD.
- za objednávateľa: riaditeľ sekcie informatiky.

Článok VII

Zmluvné pokuty, úrok z omeškania a náhrada škody

- 7.1 V prípade omeškania poskytovateľa so začatím poskytovania technickej podpory podľa článku II bodu 2.1 tejto zmluvy a podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve v dohodnutom termíne podľa článku III bodu 3.1 tejto zmluvy, uhradí poskytovateľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500 EUR za každý, aj začatý deň omeškania, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 7.2 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry v dohodnutej lehote je poskytovateľ oprávnený uplatniť si nárok na úrok z omeškania maximálne vo výške určenej nariadením vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka v znení nariadenia vlády č. 303/2014 Z. z.
- 7.3 V prípade, ak poskytovateľ neposkytne služby technickej podpory podľa článku II bodu 2.1 tejto zmluvy a podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve v dohodnutom rozsahu, uhradí poskytovateľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100 EUR za každý deň omeškania a za každé jedno porušenie, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 7.4 V prípade, ak počas záručnej doby poskytovateľ neodstráni vady predmetu zmluvy v dohodnutej lehote, uhradí poskytovateľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100 EUR, za každú hodinu omeškania, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 7.5 Poskytovateľ sa zaväzuje nahradiť objednávateľovi všetku škodu, ktorú mu spôsobil ako dôsledok neposkytnutia služieb technickej podpory riadne a včas podľa článku II a III tejto zmluvy a podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve. Uplatnením zmluvnej pokuty objednávateľom, resp. jej uhradením poskytovateľom sa poskytovateľ nezbavuje povinnosti pokračovať v plnení predmetu zmluvy.

- 7.6 Okrem povinnosti poskytovateľa vyplývajúcej z bodu 7.5 tohto článku zmluvy sa poskytovateľ zaväzuje, že uhradí objednávateľovi akékoľvek škody, náklady, straty alebo výdavky, ktoré vznikli alebo vzniknú ako dôsledok akéhokoľvek konania alebo opomenutia konania pri výkone povinností poskytovateľa, vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo v dôsledku nesplnenia, vadného alebo oneskoreného plnenia ktoréhokoľvek záväzku poskytovateľa vyplývajúceho z tejto zmluvy.
- 7.7 Uhradením zmluvnej pokuty nezanikajú nároky zmluvných strán na náhradu škody, ktorá prevyšuje výšku zmluvnej pokuty/úroku z omeškania. Zmluvnú pokutu a úrok z omeškania dohodnuté touto zmluvou hradí povinná zmluvná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej zmluvnej strane škoda. Dohodnutá zmluvná pokuta a úrok z omeškania uhradí povinná zmluvná strana oprávnenej zmluvnej strane do 30 dní odo dňa ich uplatnenia na základe riadne vystavenej faktúry.
- 7.8 V prípade vzniku škody porušením povinností vyplývajúcich zo zmluvy budú zmluvné strany postupovať v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 7.9 V súlade s § 364 Obchodného zákonníka sa zmluvné strany dohodli na započítaní vzájomných pohľadávok. Objednávateľ je oprávnený započítať zmluvné pokuty podľa tohto článku zmluvy proti cene za predmet zmluvy alebo jej časti.

Článok VIII

Skončenie zmluvy

- 8.1 Zmluva môže skončiť:
- a) uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán,
 - d) odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán.
- 8.2 Zmluvný vzťah môže byť skončený písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu. Zmluvné strany sa dohodli na trojmesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
- 8.3 Pri podstatnom porušení zmluvných povinností môže oprávnená zmluvná strana písomne odstúpiť od zmluvy a požadovať od povinnej zmluvnej strany v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi náhradu škody, ktorá jej vinou vznikla.
- 8.4 Objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť:
- a) v prípade podstatného porušenia tejto zmluvy poskytovateľom; za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje každé opakované porušenie akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy alebo všeobecne záväzných právnych predpisov; za opakované sa považuje preukázateľné porušenie dva krát a viac krát.
 - b) v prípade nepodstatného porušenia zmluvy, len ak poskytovateľ nesplní svoju povinnosť ani v dodatočne primeranej lehote, ktorá mu bola poskytnutá,
 - c) podľa § 19 zákona o verejnom obstarávaní.
- 8.5 Odstúpeniu objednávateľa od zmluvy musí predchádzať upozornenie poskytovateľa na neplnenie zmluvných povinností a na možnosť skončenia tejto zmluvy odstúpením.
- 8.6 Poskytovateľ môže od zmluvy odstúpiť v prípade, ak je objednávateľ v omeškaní s úhradou riadne vystavenej faktúry o viac ako 30 dní odo dňa jej doručenia do podateľne objednávateľa. Skončeniu zmluvy musí predchádzať upozornenie na neplnenie platobných povinností objednávateľa a na možnosť ukončenia tejto zmluvy odstúpením.

- 8.7 Odstúpenie od zmluvy musí byť uskutočnené písomnou formou a účinnosť nadobudne dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany bude vylúčená v prípadoch zásahu vyššej moci.
- 8.8 V prípade, ak tento zmluvný vzťah skončí spôsobom podľa bodu 8.1 písm. b) až d) tohto článku zmluvy v priebehu príslušného roka, poskytovateľ má nárok iba na alikvotnú čiastku z ročného paušálneho poplatku a je povinný zostávajúcu časť z tohto poplatku objednávateľovi vrátiť do 30 dní odo dňa skončenia zmluvy.
- 8.9 Pod vyššou mocou sa rozumejú okolnosti, ktoré nastanú po uzatvorení zmluvy ako výsledok nepredvídateľných a zmluvnými stranami neovplyviteľných prekážok. V prípade, že takáto okolnosť bude brániť v plnení povinností podľa zmluvy poskytovateľovi alebo objednávateľovi, bude povinná zmluvná strana dotknutá vyššou mocou zbavená zodpovednosti za čiastočné alebo úplné nesplnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy primerane počas doby, po ktorú pôsobili tieto okolnosti.

Článok IX

Dôvernosť informácií a mlčanlivosť

- 9.1 Zmluvné strany, ich zamestnanci ako aj ich subdodávatelia a ich zamestnanci sú povinní zachovávať v tajnosti všetky dôverné informácie, ktoré sú uvedené v tejto zmluve a v jej prílohách a/alebo ktoré budú uvedené v jej dodatkoch a prílohách, a/alebo ktoré im boli poskytnuté, alebo ktoré inak získali v súvislosti so zmluvou alebo s ktorými sa oboznámili počas plnenia zmluvy, resp. ktoré súvisia s predmetom plnenia, s údajmi ktoré podliehajú ochrane podľa zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2014 Z. z. (ďalej len „zákon“), s údajmi z informačného systému objednávateľa a s údajmi získanými v rámci predzmluvných rokovaní, ktoré súvisia so zmluvou s výnimkou nasledujúcich prípadov:
- a) ak je poskytnutie informácie od dotknutej zmluvnej strany uložené na základe všeobecne záväzných právnych predpisov alebo na základe povinnosti uloženej postupom podľa všeobecne záväzných právnych predpisov (napr. zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov,
 - b) ak je informácia verejne dostupná z iného dôvodu ako je porušenie povinnosti mlčanlivosti dotknutou zmluvnou stranou, informácie, ktoré už sú v deň podpísania zmluvy verejne známe alebo ktoré je možné už v deň podpísania tejto zmluvy získať z bežne dostupných informačných prostriedkov,
 - c) ak sa jedná o informácie, ktoré sa stanú po podpísaní zmluvy verejne známymi alebo ktoré možno po tomto dni získať z bežne dostupných informačných prostriedkov,
 - d) ak je informácia poskytnutá odborným poradcom dotknutej zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti alebo, ak sa voči dotknutej zmluvnej strane zaviazali povinnosťou mlčanlivosti,
 - e) ak je to potrebné pre účely akéhokoľvek súdneho, rozhodcovského, správneho alebo iného konania, ktorého je dotknutá zmluvná strana účastníkom,
 - f) ak je informácia poskytnutá so súhlasom druhej zmluvnej strany,
 - g) sprístupnenie skutočností, informácií a údajov zo strany objednávateľa iným štátnym orgánom Slovenskej republiky a/alebo štátnym rozpočtovým a/alebo príspevkovým organizáciám Slovenskej republiky a/alebo obciam a/alebo vyšším územným celkom a/alebo iným osobám, na ktoré bude prenesený výkon štátnej správy v oblasti predmetu tejto zmluvy a/alebo osobám, ktorým objednávateľ bude poskytovať informácie,

- h) sprístupnenie informácií subdodávateľom poskytovateľa, ktoré je nevyhnutné za účelom splnenia povinností poskytovateľa podľa tejto zmluvy; poskytovateľ je v takomto prípade pred poskytnutím údajov povinný zaviazat' príslušného subdodávateľa povinnosťou mlčanlivosti ako aj povinnosťou, aby subdodávateľ zaviazal svojich zamestnancov, ktorí sa zúčastnia plnenia povinností poskytovateľa podľa tejto zmluvy, takisto povinnosťou mlčanlivosti,
 - i) sprístupnenie informácií zamestnancom poskytovateľa, ktoré je nevyhnutné za účelom splnenia povinností poskytovateľa podľa tejto zmluvy; poskytovateľ je v takomto prípade pred poskytnutím údajov povinný zaviazat' príslušného zamestnanca povinnosťou mlčanlivosti,
 - j) zverejnenie tejto zmluvy, jej dodatkov, objednávok a faktúr súvisiacich so zmluvou na webovej stránke objednávateľa a v registri.
- 9.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany nevyužijú pre seba alebo pre tretie osoby, neposkytnú tretím osobám a ani neumožnia prístup tretích osôb k dôverným informáciám. Za tretie osoby sa nepokladajú členovia orgánov zmluvných strán, subdodávateľa, audítori alebo právni poradcovia zmluvných strán, ktorí sú ohľadne im sprístupnených informácií viazaní povinnosťou mlčanlivosti na základe všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 9.3 Zmluvné strany, subdodávateľa a ich zamestnanci sa zaväzujú, že všetky zúčastnené osoby a subjekty budú s poskytnutými informáciami a zistenými skutočnosťami nakladať ako s dôvernými informáciami. Poskytovateľ je v tejto súvislosti povinný uviesť zoznam všetkých svojich činností a subdodávateľov, ktorými má v úmysle zabezpečiť akúkoľvek časť plnenia predmetu zmluvy (činností) a iných osôb, využitím ktorých technických a odborných kapacít chce preukázať technickú spôsobilosť alebo odbornú spôsobilosť.
- 9.4 Poskytovateľ sa zaväzuje oboznámiť a následne zabezpečiť od svojich zamestnancov realizujúcich predmet plnenia zmluvy dodržiavanie:
- a) povinnosti ochrany údajov a záväzku mlčanlivosti o údajoch, s ktorými počas výkonu prác pre objednávateľa prišli do styku, a to aj po ukončení pracovného, resp. služobného pomeru,
 - b) povinnosti zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, s ktorými počas výkonu prác pre objednávateľa prišli do styku, ako aj o zákaze ich využitia pre osobnú potrebu, zverejnenia, poskytnutia a sprístupnenia s výnimkou orgánov činných v trestnom konaní a vo vzťahu k Úradu pre ochranu osobných údajov pri plnení jeho úloh.
- 9.5 Požiadavka v bode 9.4 tohto článku zmluvy bude zabezpečená podpísaním vyhlásenia o mlčanlivosti zo strany príslušného zamestnanca.
- 9.6 Všetky podklady poskytnuté poskytovateľovi a evidované údaje musia byť po ukončení obchodných vzťahov bez vyzvania odovzdané objednávateľovi alebo podľa jeho rozhodnutia vymazané alebo skartované. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na vyhotovené kópie. Toto ustanovenie neplatí v prípade vzájomných zmlúv a projektovej dokumentácie medzi zmluvnými stranami, ktoré ale nesmú byť bez súhlasu objednávateľa sprístupnené tretej osobe inak, ako to dovoľuje táto zmluva.
- 9.7 Poskytovateľ sa zaväzuje, že sa v žiadnom prípade bez vedomia objednávateľa nepokúsi získať prístup k informáciám, ktoré:
- a) sú prenášané na poskytovanej infraštruktúre a sú súčasťou prenášaných údajov,
 - b) nie sú pre neho potrebné na výkon poskytovanej služby a ani ich žiadnym spôsobom nezneužije v prípade, ak sa k nim neoprávnene dostane.
- 9.8 Poskytovateľ v súlade s § 21 zákona poučí svojich zamestnancov a zamestnancov subdodávateľov a všetky osoby, ktoré v rámci spolupráce so poskytovateľom majú prístup k informačným systémom objednávateľa, a to najmä s dôrazom na povinnosť mlčanlivosti (§ 22 zákona) a sankciami za porušenie tejto mlčanlivosti (§ 68 ods. 7 písm. d) zákona).

- 9.9 Poskytovateľ sa zaväzuje, že pred každým plánovaným servisným zásahom zašle na adresu dispecing@socpoist.sk zoznam zamestnancov poskytovateľa, vykonávajúcich servisný zásah, s termínom prístupu v štruktúre dodanej objednávateľom a pri každom neplánovanom (operatívnom) zásahu vyplní a zašle požadované údaje pokiaľ možno pred, inak ihneď po vykonaní zásahu.
- 9.10 Zmluvné strany sa zaväzujú, že upovedomia druhú zmluvnú stranu o porušení povinnosti mlčanlivosti bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o takomto porušení dozvedeli.
- 9.11 Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú ochraňovať dôverné informácie druhej zmluvnej strany s rovnakou starostlivosťou ako ochraňujú vlastné dôverné informácie rovnakého druhu, vždy však najmenej v rozsahu primeranej odbornej starostlivosti.
- 9.12 Ustanovenia predchádzajúcich bodov budú platiť aj po dobe platnosti a účinnosti zmluvy, a to až do doby, kedy sa informácie stanú verejne známymi.

Čl. X

Záručné podmienky a zodpovednosť za vady

- 10.1 Poskytovateľ sa zaväzuje, že poskytne predmet zmluvy podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
- 10.2 Poskytovateľ sa zaväzuje, že na predmete tejto zmluvy podľa článku II a podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve nie sú žiadne právne vady a vyhlasuje, že je oprávnený vykonávať a udeliť všetky práva spojené s dodaním predmetu zmluvy a zodpovedá za ich nerušený výkon objednávateľom.
- 10.3 V prípade, že tretia osoba akýmkoľvek spôsobom uplatní práva na dodaný predmet zmluvy, ktoré sú nezlučiteľné s právami vykonávanými objednávateľom, poskytovateľ sa zaväzuje vykonať všetky opatrenia potrebné na nápravu a nerušený výkon práv objednávateľa, vrátane prípadných návrhov na začatie súdneho konania.
- 10.4 Poskytovateľ poskytne objednávateľovi na realizované služby štandardnej technickej podpory záručnú dobu **24 mesiacov**, ktorá začne plynúť od ich protokolárneho odovzdania a prevzatia. Záruka sa vzťahuje na prevádzkyschopnosť a funkčnosť predmetu zmluvy za predpokladu riadnej starostlivosti a údržby predmetu zmluvy objednávateľom.
- 10.5 Poskytovateľ sa zaväzuje, že počas záručnej doby bezplatne (vrátane dopravy) odstráni vadu predmetu zmluvy najneskôr do 48 hodín od telefonického hlásenia vady (poruchy), následne potvrdenej e-mailovou správou na dohodnutej e-mailovej adrese objednávateľa podľa bodu 10.8 tohto článku zmluvy.
- 10.6 Odstránením vád sa rozumie zabezpečenie prevádzkyschopnosti predmetu zmluvy tak, aby bola zabezpečená minimálne v takom rozsahu a kvalite ako pred vznikom vady (poruchy).
- 10.7 Poskytovateľ určí zodpovedných zamestnancov na kontakt s objednávateľom a spôsob komunikácie pri zabezpečovaní záručného servisu.
- 10.8 Ak pôjde o vadu, ktorá by mohla spôsobiť alebo spôsobila na predmete zmluvy vznik havarijného stavu, poskytovateľ sa zaväzuje nastúpiť na odstránenie vád bezodkladne od ich oznámenia objednávateľom, ktoré v tomto prípade môže byť telefonické na čísle 0850 311 323 alebo prostredníctvom e-mailu: servicedesk.sk@atos.net.
- 10.9 Pri zodpovednosti za vady sa zmluvné strany budú riadiť ustanoveniami § 422 a nasl. Obchodného zákonníka, ktoré upravujú nároky zo zodpovednosti za vady tovaru.

Článok XI

Osobitné ustanovenia

- 11.1 Poskytovateľ (v prípade skupiny dodávateľov každý člen skupiny dodávateľov), jeho subdodávateľia a subdodávateľia podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o registri partnerov verejného sektora“), ktorí sú uvedení v prílohe č. 4 k zmluve musia byť v čase uzatvorenia zmluvy, v súlade s § 11 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní zapísaní v registri partnerov verejného sektora podľa zákona o registri partnerov verejného sektora. Objednávateľ neuzatvorí túto zmluvu s poskytovateľom, ak v čase uzatvorenia zmluvy nebude mať on, jeho subdodávateľia alebo subdodávateľia podľa zákona o registri partnerov verejného sektora splnenú podmienku zápisu v registri partnerov verejného sektora alebo ak poskytovateľovi bude uložený zákaz účasti podľa § 182 ods. 3 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní.
- 11.2 Objednávateľ môže podľa § 19 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní odstúpiť od zmluvy, ak poskytovateľ v čase uzatvorenia zmluvy nebol zapísaný v registri partnerov verejného sektora alebo ak bol vymazaný z registra partnerov verejného sektora. alebo ak mu bol právoplatne uložený zákaz účasti podľa § 182 ods. 3 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní.
- 11.3 Na plnenie predmetu zmluvy môže poskytovateľ využiť subdodávateľov. Poskytovateľ je povinný pri uzatvorení zmluvy uviesť zoznam subdodávateľov, ktorý obsahuje údaje o všetkých známych subdodávateľoch poskytovateľa v čase uzatvorenia tejto zmluvy a údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu a dátum narodenia. Zoznam subdodávateľov tvorí prílohu č. 4 k tejto zmluve a obsahuje okrem uvedených údajov podiel plnenia zo zmluvy v % a stručný opis časti zmluvy, ktorá bude predmetom subdodávky.
- 11.4 Poskytovateľ je povinný písomne oznámiť objednávateľovi akúkoľvek zmenu údajov o subdodávateľovi, ktorý je uvedený v prílohe č. 4 k tejto zmluve najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa uskutočnenia tejto zmeny písomnou formou na adresu uvedenú v záhlaví zmluvy.
- 11.5 V prípade zmeny subdodávateľa je poskytovateľ najneskôr tri (3) pracovné dni pred zmenou subdodávateľa povinný písomne oznámiť objednávateľovi údaje o navrhovanom novom subdodávateľovi a o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu a dátum narodenia. Nový subdodávateľ musí spĺňať podmienky podľa bodu 11.6 tohto článku zmluvy. Zmena nového subdodávateľa sa vykoná zápisom o zmene prílohy k zmluve, ktorý nadobudne platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v registri; vzor zápisu o zmene prílohy k zmluve tvorí prílohu č. 5 k tejto zmluve; osobami oprávnenými konať vo veciach zmeny prílohy č. 4 k zmluve sú:
za poskytovateľa: Ing. Benjamín Würfl, PhD.
za objednávateľa: riaditeľ sekcie informatiky.
- 11.6 V prípade, ak objednávateľ v súťažných podkladoch vyžadoval, aby subdodávateľ spĺňal aj podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia a neexistovali u neho dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní a oprávnenie poskytovať službu, musí tieto spĺňať aj nový subdodávateľ. Súčasne sa vzťahuje na nového subdodávateľa povinnosť byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora podľa zákona o registri partnerov verejného sektora.
- 11.7 Využitím subdodávateľov nie je dotknutá zodpovednosť poskytovateľa za plnenie predmetu zmluvy.
- 11.8 Ak sa poskytovateľ v súvislosti s plnením povinností podľa zmluvy dostane do súdneho konania s tretou osobou, alebo by takéto súdne konanie hrozilo, bezodkladne o tom

vyrozumie objednávateľa. Objednávateľ bude povinný na požiadanie poskytovateľa dať ihneď k dispozícii poskytovateľovi všetky potrebné informácie a podklady. Táto povinnosť vznikne príslušným vyrozumiením. Uvedená povinnosť bude platiť recipročne aj pre poskytovateľa, pokiaľ by sa do takéhoto konania dostal objednávateľ. Vzájomná podpora sa poskytne iba v prípadoch, ak nedošlo k porušeniu všeobecne záväzných právnych predpisov v súvislosti s plnením zmluvy.

- 11.9 Poskytovateľ je povinný bezodkladne písomne oznámiť objednávateľovi začatie akéhokoľvek súdneho, rozhodcovského, exekučného, konkurzného, reštrukturalizačného alebo obdobného konania, ktoré sa začalo proti nemu alebo ktoré sám inicioval v súvislosti s predmetom tejto zmluvy. Ďalej je povinný bezodkladne oznámiť objednávateľovi, ak niektorý z veriteľov poskytovateľa podal proti nemu návrh na vyhlásenie konkurzu a návrh na povolenie reštrukturalizácie alebo vstup do likvidácie a jej ukončenie.
- 11.10 Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne vzájomne sa informovať, pokiaľ si budú vedomé alebo budú mať konkrétne podozrenie na korupciu pri rokovaniach o zmluve, uzatváraní zmluvy alebo počas plnenia tejto zmluvy.
- 11.11 Zmluvné strany sa zaväzujú ihneď písomne oznámiť druhej zmluvnej strane závažné skutočnosti, ktoré nastali po podpísaní zmluvy a súvisia s predmetom zmluvy.
- 11.12 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Prípadné spory, o ktorých sa zmluvné strany nedohodli, budú postúpené na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému súdu.
- 11.13 Poskytovateľ vyhlasuje, že ku dňu podpísania tejto zmluvy má vyrovnané všetky záväzky voči objednávateľovi podľa zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov. Táto skutočnosť je podmienkou na uzatvorenie tejto zmluvy.
- 11.14 Zmluvu je možné meniť počas jej trvania bez nového verejného obstarávania v súlade s ustanovením § 18 zákona o verejnom obstarávaní. Zmena zmluvy musí byť písomná.

Článok XII

Záverečné ustanovenia

- 12.1 Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Poskytovateľ berie na vedomie povinnosť objednávateľa zverejniť túto zmluvu ako aj jednotlivé faktúry vyplývajúce z tejto zmluvy a svojim podpisom dáva súhlas na zverejnenie tejto zmluvy vrátane jej príloh v plnom rozsahu.
- 12.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú 36 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť po jej zverejnení, dňom 1. marca 2017, alebo dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane neskôr.
- 12.3 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba formou písomných dodatkov, ktoré budú jej neoddeliteľnou súčasťou, s výnimkou zmeny subdodávateľa a certifikovaného špecialistu, ktorá sa vykoná zápisom o zmene prílohy a zmeny sadzby DPH, ktorá sa vykoná podľa článku IV bodu 4.6 tejto zmluvy.
- 12.4 Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením § 262 ods. 1 Obchodného zákonníka dohodli, že záväzkový vzťah založený touto zmluvou sa spravuje ustanoveniami Obchodného zákonníka, zákona o verejnom obstarávaní, zákona č. 185/2015 Z. z.

Autorský zákon a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a európskou legislatívou.

12.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:

príloha č. 1 - Špecifikácia predmetu zmluvy

príloha č. 2 - Podrobná cenová kalkulácia predmetu zmluvy

príloha č. 3 - Doklad o oprávnení poskytovať predmet zmluvy

príloha č. 4 - Zoznam subdodávateľov

príloha č. 5 - Zápis o zmene prílohy k zmluve

príloha č. 6 - Zoznam certifikovaných špecialistov

12.6 Ak by sa niektoré ustanovenia tejto zmluvy stali celkom alebo sčasti neúčinnými, nemá to vplyv na platnosť zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú neúčinné ustanovenia preformulovať, doplniť alebo nahradiť tak, aby sa dosiahol účel zmluvy.

12.7 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá zmluvná strana dostane po dva rovnopisy tejto zmluvy.

12.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah zmluvy je prejavom ich slobodnej vôle, zmluva nebola uzatvorená v tiesni a ani za zvlášť nevýhodných podmienok. Súčasne vyhlasujú, že si ju riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave

V Bratislave

Za poskytovateľa:

Za objednávateľa:

Ing. Emil Fitoš
konateľ

Atos IT Solutions and Services s.r.o.

Ing. Ľubomír Vážny
generálny riaditeľ
Sociálnej poisťovne

Špecifikácia predmetu zmluvy

1. Špecifikácia predmetu zmluvy

Predmetom zmluvy je poskytovanie štandardnej technickej podpory na licenčný softvér využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne (IS SP). Štandardná technická podpora (maintenance) je zabezpečovaná za účelom pokrytia aktuálnych potrieb vyplývajúcich z prevádzkovania aplikačných a databázových systémov objednávateľa, ktoré sú portované na uvádzanom softvérovom vybavení:

- Uniface Client Jti, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client na obdobie 36 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy.

2. Popis zmluvy a požadované technické parametre

Poskytovanie štandardnej technickej podpory na licenčný softvér Uniface Client Jti, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client na obdobie 36 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy.

Technické parametre:

- štandardná technická podpora pre SW Uniface JTi na obdobie na obdobie 36 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy:

P. č.	Produkty Uniface	Počet licencií
1.	Uniface Client, Jti	1410

- štandardná technická podpora pre OLAP štatistickú nadstavbu na obdobie na obdobie 36 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy.

P. č.	Systémové prostredie pre OLAP štatistickú nadstavbu	Počet licencií
1.	Data Importer	1
2.	Mex client	5
3.	MIS Alea Decisionware 50 user	1
4.	Mex Web Client	5

Požadovaný rozsah poskytovania štandardnej technickej podpory:

- dodávka nových verzií štandardného licenčného SW vybavenia (upgrade a update) s inštalačnými médiami, licenčnými certifikátmi a príslušnou dokumentáciou,
- dodávka opravných patchov štandardného licenčného SW vybavenia,
- možnosť upgrade existujúcich licencií na iný typ licencie, pre Uniface Client Jti, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client,
- reinštalačné služby spojené so štandardnou technickou podporou v rozsahu 10 ČD/rok.

3. Miesto poskytovania predmetu zmluvy:

Miestom poskytovania predmetu zmluvy je ústredie verejného obstarávateľa: Sociálna poisťovňa, ústredie, Ul. 29.augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava – mestská časť Staré Mesto.

4. Lehota poskytovania predmetu zmluvy

Poskytovanie služieb štandardnej technickej podpory na vyššie uvedený licenčný softvér (maintenance) využívaný v IS SP na obdobie na obdobie 36 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy.

Podrobná cenová kalkulácia predmetu zmluvy

P.č.	Názov	počet	Lehota poskytovania technickej podpory	Cena za poskytovanie technickej podpory za 1. rok v EUR bez DPH	Cena za poskytovanie technickej podpory za 2. rok v EUR bez DPH	Cena za poskytovanie technickej podpory za 3. rok v EUR bez DPH	Cena za poskytovanie technickej podpory spolu v Eur bez DPH (stl.5+stl.6+stl.7)
Stl. 1	Stl. 2	Stl. 3	Stl. 4	Stl. 5	Stl. 6	Stl. 7	Stl. 7
Čl. II bod 2.1 písm. a)	Poskytovanie štandardnej technickej podpory na Uniface Client Jti, Data Importer, Mex client, MIS Alea Decisionware, Mex Web Client						
	Uniface Client, Jti	1410	36 mesiacov od nadobudnutia účinnosti zmluvy	196 410,00	196 410,00	196 410,00	589 230,00
	Data Importer	1		7 063,67	7 063,67	7 063,67	21 191,01
	Mex client	5		1 750,00	1 750,00	1 750,00	5 250,00
	MIS Alea Decisionware 50 user	1		25 041,22	25 041,22	25 041,22	75 123,66
	Mex Web Client	5		262,89	262,89	262,88	788,66
	Spolu	x	x	230 527,78	230 527,78	230 527,77	691 583,33
	DPH %	x	x	46105,556	46105,556	46105,554	138316,67
	Cena celkom v Eur s DPH	x	x	276 633,34	276 633,34	276 633,32	829 900,00

Dátum:

Ing. Emil Fitoš
konateľ
Atos IT Solutions and Services s.r.o.

Doklad o oprávnení poskytovať predmet zmluvy

Prekladateľ: **Mgr. Barbora Boldižarová Hajková**
Adresa: **Letná 14, 040 01 Košice, Slovenská republika**
Prekladateľ jazyka: **anglického**

Prekladateľský úkon z anglického jazyka do slovenského jazyka číslo: **2275/2016**
Počet strán pôvodného dokumentu: 1
Počet strán preloženého dokumentu: 1
Počet vyhotovení: 1
Predmet prekladu: **Potvrdenie**
Zadávateľ: **123 preklady.eu Slovakia, s.r.o., Ostrovského 2, 040 11 Košice**
Číslo objednávky: **ZL 15795**

Translator: **Mgr. Barbora Boldižarová Hajková**
Address: **Letná 14, 040 01 Košice, Slovak Republic**
Translator of: **English language**

Translation from English language into Slovak language number: **2275/2016**
Number of pages of the original document: 1
Number of pages of the translated document: 1
Number of copies: 1
Subject matter of the translation: **Letter of Confirmation**
Client: **123 preklady.eu Slovakia, s.r.o., Ostrovského 2, 040 11 Košice**
Order number: **ZL 15795**



Amsterdam, 03rd November 2016

Letter of Confirmation

To the Company Sociálna poisťovňa:

Uniface B.V. hereby confirms that Soft for Solutions, a.s., registered in Štefanovičová 12, 811 04 Bratislava, is an entitled and authorized Uniface Partner in the Slovak Republic territory for all Uniface products including Uniface Anywhere (formerly known as Uniface JTi).

Uniface B.V. confirms as well that Mr. Ján Lipták, a Soft for Solutions, a.s. Specialist, is a trained specialist with extensive experience in software management and maintenance of Uniface products including Uniface Anywhere (formerly known as Uniface JTi).

With best regards,

Ad van Schetsen

CEO

Uniface B.V.
Hoogoorddreef 60
PO Box 23199, 1100 DR Amsterdam, The Netherlands
T. +31 (0)20 311 62 22 | F. +31 (0)20 311 62 00
www.uniface.com
Info: unifacem@uniface.com

KvK, Amsterdam nr : 59760559
Wells Fargo bank nr. CB14PNBP16567188001340
Vat nr. : NL 8536.33.423.B.01

Osvedčujem, že predložená listina doslovne súhlasí
s predloženým originálom (~~osvedčeným odpisom~~),
skladajúca sa z 1 listov (hárkov).
Ide o opis úplný (čiastočný), boli na nej vykonané
tieto zmeny, doplnky, vsuvky, škrty:

Na listine neboli (boli) vykonané opravy nezhôd
s predloženou listinou.

V Bratislave, dňa 21.11.2016

Vykonaním legalizácie alebo
vidinácie notár nezodpovedá
za obsah listiny!

Iveta Kuczmanová
pracovník poverený notárom
JUDr. Dagmar Ravlukovou
so sídlom v Bratislave

UNIFACE

Amsterdam, 03. november 2016

Potvrdenie

Pre Sociálnu poisťovňu:

Spoločnosť Uniface B.V. týmto potvrdzuje, že spoločnosť Soft for Solutions, a.s., so sídlom Štefanovičova 12, 811 04 Bratislava, je oprávneným partnerom Uniface na území Slovenskej republiky pre všetky produkty Uniface, vrátane Uniface Anywhere (predtým známy ako Uniface JTi).

Spoločnosť Uniface B.V. týmto zároveň potvrdzuje, že pán Ján Lipták, špecialista spoločnosti Soft for Solutions, a.s., je školeným špecialistom s rozsiahlymi skúsenosťami v oblasti správy a údržby softvéru produktov Uniface, vrátane Uniface Anywhere (predtým známy ako Uniface JTi).

S pozdravom,

Aad van Schetsen

Generálny riaditeľ (CEO)

/nečitateľný podpis/

Uniface B.V.
Hoogoorddreef 60
PO Box 23199, 1100 DR Amsterdam, Holandsko
Tel. +31 (0)20 311 62 22 | Fax: +31 (0)20 311 62 00
www.uniface.com
Info: unifacecm@uniface.com

OR Amsterdam, č.: 59760559
Wells Fargo bank, č.ú.: GB14PNBP16567188001340
IČ DPH: NL 8536.33.423.B.01

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 970684.

Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 22/2/2016

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

TRANSLATOR'S STATEMENT

I hereby certify that I have translated the document attached hereto as a certified translator registered in the List of Experts, Interpreters and Translators kept by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, English Language Section, translator's registration number 970684.

The translation is recorded in the translator's book under number 22/2/2016

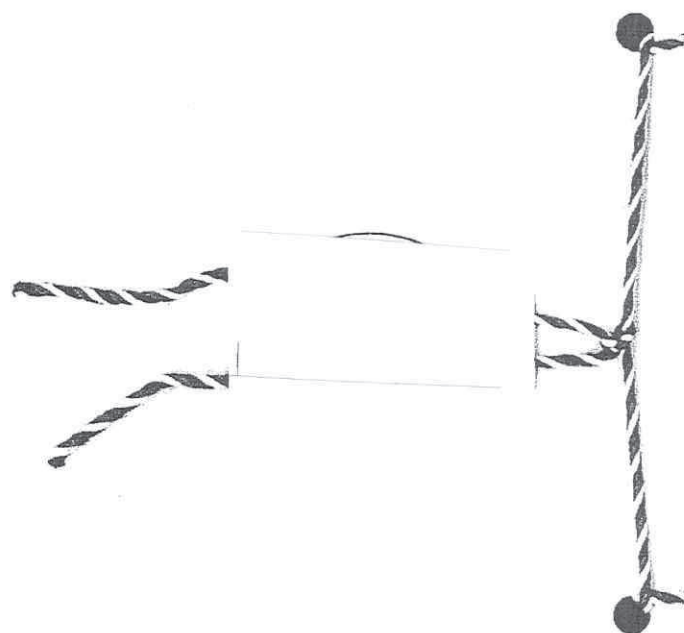
The translation corresponds to the content of the translated document.

Dátum/Date: 24. 1. 2016

Mgr. Barbora Boldižarová Hajková

Podpis/Signature:

Pečiatka/Seal:



Vyhlásenie

Spoločnosť Asint Educate, s.r.o. týmto vyhlasuje, že v zmysle zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení, disponuje autorskými (majetkovými) právami k dielam: **Data Importer, Mex client, Mex Web Client** a z toho titulu je oprávnená na poskytovanie štandardnej technickej podpory (maintenance) na uvedený softvér.

Ing. Ján Turan

konateľ

V Bratislave 27.10.2016

Zoznam subdodávateľov

Atos IT Solutions and Services s.r.o.
 Dúbravská cesta 4/1714
 841 04 Bratislava
 IČO: 45 650 276

Na dodaní plnenia Zmluvy o poskytovaní štandardnej technickej podpory na licenčný softvér (maintenance) využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne, ktorá je výsledkom verejnej súťaže vyhlásenej podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov zverejnenej v Dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie zo dňa 18.10.2016 bolo pod číslom 2016/S 201-363034a vo Vestníku verejného obstarávania č. 203/2016 zo dňa 19.10.2016 pod číslom 14670-MSS

- ~~sa nebudú podieľať subdodávatelia a celý predmet uskutočnime vlastnými kapacitami.~~
- sa budú podieľať nasledovní subdodávatelia:

P. č.	Meno a priezvisko alebo obchodné meno alebo názov subdodávateľa Adresa sídla alebo miesta podnikania	Identifikačné číslo alebo dátum narodenia, ak nebolo pridelené identifikačné číslo	Meno a priezvisko, adresa pobytu a dátum narodenia osoby oprávnenej konať za subdodávateľa	IČO	Podiel plnenia zo zmluvy v %	Predmet subdodávok
1.	Asint Educate, spol. s r.o. Hriňovská 8, 811 02 Bratislava		Ing. Ján Turan Púpavova 31 Bratislava	17 309 531	15%	Služby spojené so štandardnou technickou podporou
2.	Soft for Solutions, a. s. Štefanovičova 12, 811 04 Bratislava		Ing. Miloš Juríček Potočná 9531/40 Bratislava 831 06	46 975 519	78%	Štandardná technická podpora pre SW Uniface JTi

V Bratislave, dňa

Ing. Emil Fitoš
 konateľ
 Atos IT Solutions and Services s.r.o

ZÁPIS O ZMENE PRÍLOHY Č. X „ZOZNAM ...“

k Zmluve o poskytovaní štandardnej technickej podpory na licenčný softvér
(maintenance) využívaný v informačnom systéme Sociálnej poisťovne

uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
(ďalej len „zmluva“) medzi:

Poskytovateľom **Atos IT Solutions and Services s.r.o.** Dúbravská cesta 4/1714, 841 04 Bratislava, IČO: 45 650 276 (ďalej len „poskytovateľ“) a objednávateľom **Sociálna poisťovňa**, Ul. 29. augusta 8 a 10, 813 63 Bratislava – mestská časť Nové Mesto, IČO: 30807484 (ďalej len „objednávateľ“)

V súlade s článkom XX bodom X.X tejto zmluvy, v ktorom sa zmluvné strany dohodli o spôsobe zmeny prílohy č. X k zmluve, zmluvné strany v zastúpení ich oprávnenými zástupcami podpisujú tento zápis, ktorým sa mení príloha č. X k zmluve „Zoznam ...“, ktorá tvorí prílohu k tomuto zápisu.

Dôvod potreby uskutočnenia zmeny prílohy č. X k zmluve „Zoznam ...“:

.....
.....
.....

Tento zápis je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

Tento zápis nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

Nadobudnutím účinnosti tohto zápisu sa v celom rozsahu mení znenie prílohy č. X k zmluve „Zoznam ...“.

Za poskytovateľa:

Bratislava, dňa

.....

oprávnená osoba

Za objednávateľa:

Bratislava, dňa

.....

oprávnená osoba

Príloha:

Príloha č. X k zmluve – Zoznam ...

Zoznam certifikovaných špecialistov

Špecialista na poskytovanie technickej podpory - pozícia	Meno a priezvisko
špecialista s odborným certifikátom Uniface JTi Administrators alebo ekvivalent	Ján Lipták
špecialista s odborným certifikátom Mexx Administrators alebo ekvivalent	Róbert Síkela